Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 94 (1996)

Heft: 3

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Schweizer Hebamme
Sage-femme suisse
Levatrice svizzera

3/96

Schmerzbekämpfung/La douleur

Inhalt/Sommaire

Schmerzbekämpfung

- Gedanken über den Geburtsschmerz 2
- Was ist medizinische Hypnose? 4
- PDA – Was bringt die epidurale Analgesie bei Spontangeburten? 6

La douleur

- L'accouchement et sa douleur 8
- Y a-t-il une sage-femme dans la salle? 11

Editorial 1

Aktualitäten: 15
Actualités: 19

ICM 21

SH/ASSF: 25

Sektionsnachrichte/
Nouvelles des sections: 28

Stellenanzeigen/
Marché de l'emploi: 29

Titelbild: © Sectio mit PDA, Instruktionsdias für die Hebammenschule und die Anästhesieschwesternschule

Editorial

Liebe Kolleginnen

Schmerzbekämpfung ist ein grundsätzliches Bedürfnis eines jeden Menschen. Der Schmerz ist so alt wie die Menschheit, und ebenso alt sind die Bemühungen, den Schmerz zu überwinden. Natürlich ist der Schmerz auch «nützlich», er warnt uns vor Krankheiten, die sich unseres Körpers bemächtigen wollen.
Doch ein spezieller Schmerz ist der Geburtsschmerz. Jede Frau «weiss, dass es schmerzhaft ist, ein Kind zu bekommen». Wir kriegen diese Information von unseren Grossmüttern und Müttern, aus Büchern und Kursen. Wir können uns ihr nicht entziehen, wir nehmen sie mit zu unseren eigenen Geburten. Die werdende Mutter wird von der Hebamme betreut, die einen ausschlaggebenden Einfluss auf die Schmerzbekämpfung ausübt. Es ist wichtig, dass wir den «Kreislauf des Schmerzes» und alle in Frage kommenden Hilfen kennen, um die Geburt zu einem «freudigen Ereignis» werden zu lassen.
Wie immer können wir Ihnen nur ein paar Anregungen geben. Als erstes macht sich Giselle Steffen Gedanken über den Geburtsschmerz. Im weiteren erklärt Eveline Brändli: «Was ist medizinische Hypnose?», und zum Schluss stellten wir Prof. Schneider und Dr. Frey acht Fragen über die PDA. Dies zum Thema Schmerzbekämpfung.
Ausserdem drucken wir, auf vielseitigen Wunsch, des ersten Teil des Referat von Sonja Sjoli, Präsidentin des ICM, ab. Das Referat: wie gebären wir unsere Kinder: Heute und in Zukunft, wurde am 2. Kongress der internationalen Hebammenvereinigung für das deutschsprachige Europa in D-Friedrichshafen in englischer Sprache gehalten. (Teil zwei: folgt in der SH 4/96)

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit! sf

La douleur, un mal nécesaire?
La douleur a toujours fait l'objet d'explications variées visant à lui donner un sens, à lui octroyer une place existentielle.
Au fil des siècles et selon les cultures, on y voit des attributions célestes: Voie de la Fatalité, chance donnée pour s'élever contre la puissance du Destin, occasion d'exercer son stoïcisme, possibilité de se purifier ou encore voix de la colère des dieux ou vengeance des ancêtres.

Aujourd'hui, nous restons confrontés au même mystère, mais avec une tendance à occulter le sens de la douleur ou à la considérer d'emblée comme nuisible. Dès lors, pourquoi ne pas chercher par tous les moyens à faire taire cette bête monstrueuse par un coup d'assommoir sur odonnance?

La douleur de l'accouchement n'échappe évidemment pas à cette règle et il convient de s'interroger, en tant que sage-femme, sur la signification personnelle attribuée à la douleur de l'accouchement.
Du fait de l'incertitude de plus en plus proclamée sur le bien-fondé de la douleur face à sa «rivale», la péridurale, il est d'autant plus important de rester interrogative face à la complexité du phénomène et de considérer sans cesse la nature de nos réponses données à la femme qui réclame soutien et réconfort.
Et c'est peut-être d'abord en reconnaissant nos propres limites face à la douleur que nous pouvons commencer à prendre en compte les limites de l'autre; et ceci sans ne plus projeter nos tournures d'esprit, d'ailleurs fort souvent empruntées au courant existant, sur un vécu tout autre.

Denise Vallat